

LGBTQ+ Lexicon

LGBTQ+ Lexicon (Nederlands/Dutch)



Introductie

Er zijn veel specifieke woorden en taal concepten die worden gebruikt bij het communiceren met LGBTQ+ mensen. Alle taal evolueert in de loop der tijd en het gebruik van nieuwe woorden om de LGBTQ+ gemeenschap te beschrijven en te definiëren blijft groeien - het is een deel van de reden waarom we de '+' aan het einde van het acroniem nodig hebben. Dit lexicon is een momentopname van de huidige taal die door de gemeenschap wordt gebruikt - inclusief definities, achtergrond en richtlijnen voor gebruik - sommige van de woorden en termen die we bespreken zijn ontstaan in de afgelopen twee jaar, en over twee jaar verwachten we dat er weer een hoop nieuwe woorden zijn bijgekomen of verdwenen. Als iemand een term gebruikt die je niet begrijpt, kun je altijd respectvol om uitleg vragen. Maak je geen zorgen over het onthouden van de woorden, maar probeer te begrijpen waarom er zoveel verschillende termen zijn: de menselijke ervaring van genderidentiteit en seksualiteit is heel persoonlijk en het vastleggen of uitdrukken van de nuance van iemands ervaring vereist vaak nieuwe woorden. We hebben geprobeerd die nuance vast te leggen in onze definities. We hopen dat je het lezen van deze lexicon even verhelderend vindt als wij bij het schrijven ervan.



Geschiedenis van de LGBTQ+ taal

Voor de LGBTQ+ gemeenschap begon de taal die werd gebruikt om de gemeenschap te definiëren en te beschrijven als een combinatie van medische termen en beledigingen. Aan het begin van de eeuw werden technische termen zoals homoseksueel gebruikt in officiële hoedanigheden, terwijl denigrerende woorden als flicker, lesbo, mietje en niet vaker werden gebruikt in de popcultuur.

In de jaren zestig en zeventig, werd homoseksualiteit op grote schaal verwijderd van de lijst met psychische stoornissen, en werden homoseksuelen langzaam zichtbaarder en meer geaccepteerd. Hierdoor werden woorden als homo en lesbienne steeds gebruikelijker. Naarmate vooral de homo en lesbische gemeenschap politieke en financiële grip vergaarde, werd deze groep mensen steeds aantrekkelijker voor marketeers en bedrijven - waardoor de taal bleef veranderen terwijl marketeers op zoek waren naar nieuwe manieren om de community te bereiken. Zo ontstond het internationale acroniem LGBT oftewel LHBT in het Nederlands.

De afgelopen twee decennia lag de focus op huwelijks gelijkheid en meer rechten voor mensen van verschillende geslachten en seksuele oriëntaties. Met die rechten (en het internet) kwam de focus te liggen op zelfidentificatie. Het woord queer werd teruggewonnen en veranderde van een denigrerende belediging tot een trots label dat werd gebruikt door jongere generaties. LGBT werd al snel LGBTQ dat weer evolueerde naar LGBTQ+, een korte manier om de groeiende groep geallieerde identiteiten uit te drukken die vandaag 19 tekens zou bevatten: LGBTTQQIAA2SNBGNCPK.

Genderinclusieve taal

Gender specifieke taal vormt een uniek probleem voor het aanspreken van en interactie met non-binaire mensen, die zich niet identificeren als man of vrouw. In sommige talen vereist inclusieve taal een eenvoudige vervanging. In het Nederlands kunnen we zeggen 'Goedemorgen iedereen' in plaats van 'Goedemorgen dames en heren'. Zo koos de NS in 2017 voor het sekseneutrale 'Goedemorgen beste reizigers'. In datzelfde jaar verzocht de gemeente Amsterdam haar ambtenaren en bestuurders om inwoners in plaats van met 'dames en heren' voortaan met 'Beste Mensen' of 'Geachte aanwezigen' aan te spreken. Net zoals we gewend zijn geraakt aan 'directeur' voor zowel een mannelijke directeur als vrouwelijke directrice is het dus prima mogelijk om ons taalgebruik aan te passen naar een bredere inclusiviteit.

Bij het gebruik van enkelvoudige voornaamwoorden kunnen we in plaats van 'hij' of 'zij', nu ook 'hen/hun' gebruiken. "Ik mag Sam ontzettend graag. Hen is mijn lievelings persoon". Een

andere optie als neutraal voornaamwoord is 'die'. "Ella maakt prachtige muziek. Die werkt op dit moment aan een eigen single". Transgender Netwerk Nederland (TNN) organiseerde de Verkiezing van het Non-Binaire Voornaamwoord waar zo'n 1.700 stemmen werden uitgebracht en waar de twee bovengenoemde opties als winnaars naar voren kwamen. Deze taalevolutie is momenteel erg actueel en zal blijven evolueren omdat taal net zo "fluid" is als onze identiteit.

Generatieverschillen in gebruik

Verschillende generaties reageren verschillend op verschillende woorden. Sommige woorden, zoals queer, zijn beledigend voor oudere generaties, maar worden met trots gebruikt door jongere millennials en GenZers. Voor sommige oudere transgender personen is een term als geslachtsverandering normaal omdat ze volwassen zijn geworden in een tijdperk waarin gevoeligheden rond die woorden niet zo ontwikkeld waren. Voor jongere generaties is het woord geslachtsverandering bedachtzaam heroverwogen - ze noemen het een gender bevestigende operatie of genderchirurgie.

Alle gemarginaliseerde groepen hebben te maken gehad met evoluerende taal en de generaties die deze taal op verschillende manieren interpreteren. Wat voor de ene generatie een belediging is, kan voor de andere een ereteken zijn. Begrijpen hoe en waarom deze generaties verschillen, kan van invloed zijn op het contextuele begrip van hoe en waarom onze hedendaagse gemeenschap taal gebruikt. Onthoud dat alle taal "fluid" is, en niet iedereen het eens is of hoeft te zijn over wat de voorkeur heeft en wat aanstootgevend is.

Contextuele verschillen in gebruik

Context is de sleutel bij het omgaan met de LGBTQ+ taal. Hoe je iemand in een marketingcampagne aanspreekt, verschilt van hoe je hem of haar op sociale media of persoonlijk aanspreekt.

Marketingcampagnes moeten authentiek aanvoelen terwijl ze trouw blijven aan de waarden van het bedrijf. Alleen omdat jongere generaties LGBTQ+ mensen queer gebruiken, wil nog niet zeggen dat een groot bedrijf het ook zal overnemen. Veilige, respectvolle, authentieke taal gebruiken in een professionele omgeving is het meest gepast.

Op social media kunnen merken hun ambassadeurs - LGBTQ+ mensen met ervaring over bepaalde topics - laten uitreiken naar de desbetreffende markt waarbij de interacties minder streng bekeken moet worden. Soms betekent dit dat bijvoorbeeld op social media een queer persoon woorden zal gebruiken die alleen gebruikt kunnen worden door mensen binnen een bepaalde "queer" gemeenschap.

Persoonlijk is het volgen van de leidende taal van een gast de sleutel. Als ze zichzelf queer noemen, dan kan jij dat ook (als het goed voelt voor jou). Als ze hun partner voorstellen als hun partner, zeg je 'partner' terug. Elk medium heeft zijn eigen contextuele regels en het begrijpen van die regels is belangrijk om te weten wanneer en hoe de juiste taal te gebruiken.

LGBTQ+ Lexicon

Deze lijst met LGBTQ+ termen bevat woorden die definiëren, beschrijven en soms kleineren. Ze zijn gegroepeerd in de volgende categorieën:

- **Seksuele oriëntatie termen**

Dit zijn termen die de seksuele geaardheid van mensen beschrijven: van wie ze houden, met wie ze een intieme relatie aangaan.

- **Gender termen**

Dit zijn termen die iemands gender beschrijven - wie ze zijn en hoe ze zich aan de wereld presenteren op basis van biologische eigenschappen en maatschappelijke normen die mannen en vrouwen onderscheiden.

- **Associatieve termen**

Dit zijn termen die met LGBTQ+ personen worden geassocieerd, maar deze komen niet noodzakelijk overeen met, of informeren over, geslacht of seksualiteit.

- **Community termen**

Dit zijn labels die mensen binnen de gemeenschap zichzelf hebben gegeven om hun subgemeenschap of positie binnen de bredere LGBTQ+ gemeenschap te definiëren.

- **Kleinerende termen / scheldwoorden**

Veel van deze woorden worden hier en daar gebruikt tussen vrienden binnen de gemeenschap, maar zullen bij gebruik door iemand buiten de gemeenschap bijna altijd als beledigend ervaren worden.

- **Teruggewonnen termen**

Dit zijn termen die ooit als denigrerend werden beschouwd en die met trots zijn teruggewonnen door de gemeenschap. Het is prima om deze termen te gebruiken als reactie op iemand die dezelfde term bij jou heeft gebruikt. 'Queer' evolueert bijvoorbeeld snel in de richting van mainstream gebruik onder jongere generaties die een sterke voorkeur tonen voor dit 'non-label' label.

Sexual orientation terms		Seksuele oriëntatie termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Sexual orientation	These are words that describe or pertain to people's sexual orientation - who they love and who they engage in intimate relationships with.	Seksuele oriëntatie termen	Dit zijn termen die de seksuele geaardheid van mensen beschrijven: van wie ze houden, met wie ze een intieme relatie aangaan.
Gay	A person who experiences romantic and/or sexual attraction to people of the same gender, and defines their sexuality in that attraction. Usually refers to men, but some women also identify as gay.	Gay	Een persoon die romantische en/of seksuele gevoelens kan hebben voor hetzelfde geslacht, en daarmee de eigen seksualiteit definieert.
Gay (male)	A man who experiences romantic and/or sexual attraction to people of the same gender, and defines his sexuality in that attraction.	Homo	Een man die romantische en/of seksuele gevoelens kan hebben voor hetzelfde geslacht, en daarmee de eigen seksualiteit definieert.
Lesbian	A woman who experiences romantic and/or sexual attraction to people of the same gender, and defines her sexuality in that attraction.	Lesbienne	Een vrouw die romantische en/of seksuele gevoelens kan hebben voor hetzelfde geslacht, en daarmee de eigen seksualiteit definieert.
Bisexual	A person who experiences romantic and/or sexual attraction to people of the same and opposite gender, and defines their sexuality in that attraction.	Biseksueel	Een persoon die romantische en/of seksuele gevoelens kan hebben voor zowel het andere als hetzelfde geslacht, en daarmee de eigen seksualiteit definieert.
Homosexual	This term referring to gay and/or lesbian people carries some stigma, from its history in describing same-sex attraction as a mental illness. Use 'gay' and/or 'lesbian' when referring to people, and use 'same-sex' when referring to attraction.	Homoseksueel	Deze naar lesbische of homoseksuele mensen refererende term ligt gevoelig vanwege het historisch gebruik als omschrijving van aantrekkingskracht tussen hetzelfde geslacht als een lichamelijke ziekte/psychische afwijking. Gebruik liever de term homo, lesbisch of gay bij het refereren aan een persoon.
Pansexual	A person who experiences romantic and/or sexual attraction to adult people of all gender identities/expressions. Often shortened to 'pan'.	Panoseksueel	Een persoon die romantische en/of seksuele gevoelens kan hebben voor alle soorten gender-identiteit en/of expressie. Panoseksualiteit, vaak afgekort tot Pan, omvat daarom alle soorten seksualiteit tussen meerderjarigen.
Demisexual	A person who experiences sexual attraction only in the context of a strong romantic emotional connection.	Demiseksueel	Een persoon die alleen seksuele aantrekkingskracht ervaart wanneer er sprake is van een sterke romantische en/of emotionele connectie.
Asexual	A person who experiences little or no sexual attraction to others, and/or a lack of interest in sexual relationships/behavior. Sometimes shortened to 'ace'.	Aseksueel	Een persoon die weinig of geen seksuele aantrekkingskracht ervaart tot andere en/of een gebrek aan interesse in seksuele relaties/gedrag.
Same-sex couple	Two people of the same gender in a romantic or sexual relationship.	Same-sex koppel	Twee mensen van hetzelfde geslacht in een romantische of seksuele relatie

Sexual orientation terms		Seksuele oriëntatie termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Same-sex marriage/ marriage equality	These terms are used to describe marriage between two people of the same gender. This is preferable to 'gay marriage', which can imply a lower status to 'marriage'.	Same-sex huwelijk of Huwelijksgelijkheid	Deze termen worden gebruikt om het huwelijk tussen twee mensen van hetzelfde geslacht te omschrijven. Het "Homohuwelijk" is een verkeerde term omdat in Nederland het burgerlijk huwelijk juridisch gezien voor alle combinaties van partners (man-man, man-vrouw en vrouw-vrouw) hetzelfde is.
Heterosexual/straight	People who experience romantic and/or sexual attraction exclusively or primarily with people of the opposite gender on the male-female binary.	Heteroseksueel/hetero	Mensen die uitsluitend of voornamelijk romantische en/of seksuele aantrekkingskracht ervaren met mensen van het andere geslacht op de man-vrouw binair.
Polygamous	People whose orientation includes a foundational desire for or orientation toward consensual non-monogamous relationships, which may include multiple partners. Often shortened to 'poly'.	Polygaam	Mensen van wie de oriëntatie een fundamenteel verlangen naar of oriëntatie op consensuele niet-monogame relaties omvat - dat kunnen meerdere partners zijn. Vaak afgekort tot 'poly'.
Kink/fetish	Non-conventional sexual practices, concepts or fantasies. 'Kink' is increasingly used as an orientation, as the practice often defines the identity of members of the community.	Kink of Fetish	Niet-conventionele seksuele praktijken, concepten of fantasieën. Kink wordt steeds meer gebruikt als oriëntatie, omdat het praktiseren van een bepaalde kink onderdeel van de identiteit kan zijn.
Top/active	A person who takes a more dominant role during sexual interactions. Often refers to the position assumed in insertive sex, but can be used to describe the position in any sexual practice.	Top	Een persoon die een meer dominante rol speelt tijdens seksuele interacties. Verwijst vaak naar de positie die wordt ingenomen bij insertieve seks, maar deze term kan worden gebruikt om de positie in elke seksuele praktijk te beschrijven.
Bottom/passive	A person who takes a more submissive role during sexual interactions. Often refers to the position assumed in insertive sex, but can be used to describe the position in any sexual practice.	Bottom	Een persoon die een meer onderdanige rol speelt tijdens seksuele interacties. Verwijst vaak naar de positie die wordt ingenomen bij insertieve seks, maar deze term kan worden gebruikt om de positie in elke seksuele praktijk te beschrijven.
Vers/switch	A person who enjoys both dominant and submissive roles during sexual interaction. 'Versatile' ('vers') is common in the gay community, while 'switch' is common in the lesbian community.	Vers/versa	Een persoon die zowel van dominante als onderdanige rollen geniet tijdens seksuele interactie. Veelzijdig (Vers) komt vaak voor in de homogemeenschap en Switch komt vaak voor in de lesbische gemeenschap.
Side	A person who prefers sexual interaction without penetration (non-penetrative sex).	Side	Iemand die de voorkeur geeft aan seksueel contact zonder penetratie.

Gender terms		Gender termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Gender identity	These are words that describe or pertain to someone's gender – who they are and how they present themselves to the world based on biological traits and societal norms that differentiate male and female.	Gender termen	Dit zijn termen die iemands gender beschrijven - wie ze zijn en hoe ze zich aan de wereld presenteren op basis van biologische eigenschappen en maatschappelijke normen die mannen en vrouwen onderscheiden.
Transgender	Someone whose gender identity does not correspond to the gender they were assigned as birth. Transgender people are transgender, irrespective of where they might be in their transition.	Transgender	Iemand wiens genderidentiteit niet overeenkomt met het geslacht waaraan ze bij geboorte zijn toegewezen. Transgenders zijn transgenders, ongeacht waar ze zich in hun transitie bevinden.
Cisgender	Someone whose gender identity matches the gender they were assigned at birth. It is the inverse of 'transgender', indicating that a person is not transgender. Often shortened to 'cis', and sometimes combined with a gender, as in 'cis-male' or 'cis-female'.	Cisgender	Iemand wiens genderidentiteit overeenkomt met het geslacht dat ze bij de geboorte kregen toegewezen. Het is het omgekeerde van transgender - als een persoon niet transgender is, vaak afgekort tot 'cis', en soms gecombineerd met een geslacht: 'cis-man' of 'cis-vrouw'.
Intersex	A collection of physical (including hormonal and chromosomal) traits that differ naturally from the expected patterns of male or female. Intersex people are born with or develop at puberty some combination of typically male and typically female sex characteristics. The existence of intersex traits (estimated to include 1.7% of the human population) makes it impossible to scientifically declare all humans as either male or female. Historically, intersex people have been called 'hermaphrodites' (or 'hermaphroditic'), outdated names that are now derogatory.	Interseksevariatie	Een verzameling fysieke eigenschappen (inclusief hormonale en chromosomale) die van nature verschillen van de verwachte patronen van mannelijk of vrouwelijk. Intersekse-mensen worden geboren met, of ontwikkelen in de puberteit, een combinatie van typisch mannelijke en typisch vrouwelijke geslachtskenmerken. Het bestaan van intersekse-eigenschappen (naar schatting 1,7% van de menselijke populatie) maakt het onmogelijk om alle mensen wetenschappelijk als mannelijk of vrouwelijk te verklaren. Historisch gezien werden Intersex-mensen hermafrodiet genoemd, een verouderde term die niet correct is.
Hermaphrodite	An outdated term previously used to refer to people born with some combination of typically male and typically female sex characteristics. Now considered derogatory, with 'intersex' the preferred term.	Hermafrodiet	Een verouderde term die eerder werd gebruikt om te verwijzen naar mensen die geboren werden met een combinatie van typisch mannelijke en typisch vrouwelijke geslachtskenmerken. De term is niet correct, omdat tweeslachtigheid voor de mens als soort geen kenmerk is, omdat volgens de biologische betekenis van het woord hermafrodiet de beide geslachtsorganen niet alleen aanwezig, maar ook vruchtbaar moeten zijn. Intersekse is daarom de voorkeursterm.

Gender terms		Gender termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Third-gender	People who identify with a gender other than male or female. It means different things to different people, and it is used mostly by contemporary and historic societies that recognise three or more genders.	Derde geslacht	Mensen die zich identificeren met een ander geslacht dan man of vrouw. Het betekent verschillende dingen voor verschillende mensen en wordt meestal gebruikt door hedendaagse en historische samenlevingen die drie of meer geslachten herkennen.
Two-spirit	People who possess qualities or fulfill roles of both feminine and masculine genders. It is used mostly within Native American communities.	Two-spirit	Mensen die kwaliteiten bezitten of rollen vervullen van zowel het vrouwelijk als mannelijk geslacht. Deze term wordt vooral gebruikt binnen de gemeenschappen van Amerika's oorspronkelijke bewoners.
Gender binary	The culturally common but biologically incorrect idea that gender exists solely as either male or female.	Binaire Gendernorm	Het cultureel gangbare maar biologisch onjuiste idee dat geslacht alleen bestaat als mannelijk of vrouwelijk.
Non-binary	A person who does not identify with the binary choice of male or female, and experiences their gender as neither, as both or as some combination of the two.	Non-binair	Een persoon die zich niet identificeert met de binaire keuze van mannelijk of vrouwelijk, en hun geslacht ervaart als geen van beide, of een combinatie van mannelijk en vrouwelijk.
Gender non-conforming	People whose gender expression doesn't conform to what their society expects of a male or female person. It can be used as a descriptor of gender or adopted as a gender identity label by a person who identifies outside of the gender binary. Often abbreviated as 'GNC'.	Gender non-conform	Mensen van wie de genderexpressie niet overeenkomt met wat de samenleving van een man of vrouw verwacht. Het kan worden gebruikt als een geslachtsbeschrijving of kan worden aangenomen als een genderidentiteitslabel door een persoon die zich identificeert buiten de binaire gendernorm. Vaak afgekort als "GNC".
Gender fluid	As a gender identity, this label is used by people whose sense of self in relation to gender changes over time. That length of time can vary. As an adjective, it describes a society's or an individual's ever-changing (hence 'fluid') relation to gender, in the ways society categorizes gender expression or the ways we express it individually.	Gender Fluid	Dit label wordt als genderidentiteit gebruikt door mensen van wie het zelfgevoel met betrekking tot geslacht, verandert met de tijd - de lengte van tijd is hierbij variabel. Als bijvoeglijk naamwoord beschrijft het de steeds veranderende - en dus 'vloeiende' - relatie van een samenleving of individu met geslacht, in de manier waarop de samenleving de geslachtsuitdrukking categoriseert of de manier waarop we het individueel uitdrukken.
Pangender	Pangender is a non-binary gender defined as being more than one gender. A pangender person may consider themselves a member of all genders.	Pangender	Pangender is een non-binair geslacht, gedefinieerd als meer dan één geslacht. Een pangender persoon kan zich daarom identificeren met alle genders en alles daartussen en daarbuiten.

Gender terms		Gender termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Gender queer	A person who does not subscribe to conventional gender distinctions but identifies with neither, with both or with a combination of male and female genders.	Genderqueer	Een persoon die zich niet bind aan conventionele geslachtsonderscheiding maar zich identificeert met een niet-normatief gender wat een combinatie van het mannelijke en vrouwelijke geslacht kan zijn of geen van beide.
Gender identity	A person's perception of having a particular gender, which may or may not correspond with their birth sex.	Genderidentiteit	Een persoon's perceptie van het hebben van een bepaald geslacht, dat al dan niet overeenkomt met hun geboortegeslacht.
Gender expression	The way in which a person expresses their gender identity, typically through their appearance, dress, mannerisms and behavior.	Genderexpressie	De manier waarop een persoon zijn genderidentiteit uitdrukt, meestal door zijn uiterlijk, kleding, hebbelikheden en gedrag.
Hormone therapy	The use of hormones in medical treatment, often involving testosterone and estrogen, to normalize/restore hormone levels for their gender identity.	Hormoontherapie	Het gebruik van hormonen bij medische behandelingen, vaak met testosteron en oestrogeen, om de hormoonspiegel voor een persoon's genderidentiteit te normaliseren / herstellen.
Gender confirmation surgery	Surgical procedures by which a transgender person's physical appearance and the function of their existing sexual characteristics are altered to resemble those socially associated with their gender identity.	Genderbevestigende operatie of genderchirurgie	Dit zijn chirurgische procedures waarmee het fysieke uiterlijk en de functie van bestaande seksuele kenmerken worden veranderd om te lijken op die welke sociaal geassocieerd zijn met de genderidentiteit.
Sex change	An outdated term that described the combination of gender confirmation surgery and hormone therapy used by transgender people to alter their physical appearance to match their gender identity.	Seksoperatie	Een verouderde term die de combinatie beschrijft van genderbevestigende operaties en hormoontherapie die door transgenders wordt gebruikt om hun fysieke uiterlijk aan te passen aan hun genderidentiteit.
Gender reassignment	An outdated term that has been replaced by 'gender confirmation'. The new term acknowledges that someone's gender identity isn't changing, but that their physical appearance is being changed to match their identity.	Geslachtsverandering	Een verouderde term die is vervangen door Genderbevestiging. De nieuwe term erkent dat iemands genderidentiteit niet verandert, maar hun fysieke uiterlijk wordt veranderd om bij hun identiteit te laten passen.
Top surgery	Surgery performed on the chest as part of gender confirmation, especially to remove breast tissue and produce a masculine appearance of the chest in female-to-male surgery.	Topchirurgie	Chirurgie die op de borst wordt uitgevoerd als onderdeel van genderchirurgie, vooral om borstweefsel te verwijderen en aan de bovenkant een mannelijk uiterlijk te produceren bij vrouw-naar-man-chirurgie.
Bottom surgery	Surgery performed on a person's genitals as part of gender confirmation surgery.	Bottom surgery	Chirurgie die wordt uitgevoerd op de geslachtsdelen van een persoon als onderdeel van een genderbevestigende operatie.
Pre-op	Refers to a person planning on having gender confirmation surgery.	Pre-op	Verwijst naar de persoon die van plan is genderchirurgie te ondergaan.

Gender terms		Gender termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Gender marker	The character on a birth certificate, ID or passport that shows someone's biological sex. Previously limited to M (male) and F (female), official recognition has been given by many governments and businesses to X (unspecified) or U (undisclosed).	Geslachtskenmerk	Het teken op een geboorteakte, ID of paspoort dat iemands biologische geslacht laat zien. Wat voorheen beperkt was tot M (mannelijk) en V (vrouwelijk), is bij verschillende overheden uitgebreid met X (niet vastgesteld) of U (niet bekend). In Nederland is een wetswijziging nodig om het X geslacht gebruikelijk te maken voor een grotere groep mensen.
FTM/F2M	A transgender person who transitioned or is transitioning from female to male.	FTM	Een transpersoon die overgaat of is overgegaan van vrouw naar man
MTF/M2F	A transgender person who transitioned or is transitioning from male to female.	MTF	Een transpersoon die overgaat of is overgegaan van man naar vrouw
Transfeminine	A person assigned a male sex at birth who identifies as feminine, but who may not identify wholly as a woman.	Transfeminine	Een persoon die bij de geboorte een mannelijk geslacht heeft toegewezen gekregen en zich identificeert met vrouwelijke aspecten, maar zich mogelijk niet volledig identificeert als vrouw.
Transmasculine	A person assigned a female sex at birth and who identifies as masculine, but who may not identify wholly as a man.	Transmasculine	Een persoon die bij de geboorte een vrouwelijk geslacht heeft toegewezen gekregen en zich identificeert met mannelijke aspecten, maar zich mogelijk niet volledig identificeert als man.
Effeminate	Having or showing characteristics regarded as typical of a woman; unmanly.	Vrouwelijk	Het hebben of vertonen van kenmerken die typisch zijn voor een vrouw; onmanlijk
Manly	Having or showing characteristics regarded as typical of a man.	Mannelijk	Het hebben of vertonen van kenmerken die typisch zijn voor een man; onvrouwelijk
Biological sex	The structural and functional characteristics of a person - genes, hormones and sexual anatomy - that differ by gender and determine whether an individual is male, female or intersex.	Biologisch geslacht	De structurele en functionele kenmerken van een persoon - genen, hormonen en seksuele anatomie - die per geslacht verschillen en bepalen of een persoon een man, vrouw of intersekse is.
Gender diversity	Although used in business to indicate a balance of male and female employees, in the LGBTQ+ community this embodies the concept that gender is more than just male and female, acknowledging the existence of non-binary people.	Genderdiversiteit	Hoewel genderdiversiteit in het bedrijfsleven wordt gebruikt om een balans aan te geven tussen mannelijke / vrouwelijke werknemers, belichaamt deze term in de LGBTQ+ gemeenschap het concept dat gender meer is dan alleen mannen en vrouwen, en wordt het bestaan van non-binaire mensen erkend.
Agender	A person who doesn't identify as any particular gender.	Agender	Een persoon die zich niet identificeert als een bepaald geslacht

Gender terms		Gender termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Androgynous	A person with a gender expression that is both masculine and feminine or in between masculine and feminine.	Androgyn	Een persoon met een genderexpressie die zowel mannelijk als vrouwelijk is, of tussen mannelijk en vrouwelijk in zit.
Mx.	A gender-inclusive honorific that can be used in place of 'Mr.' or 'Ms.'	Mx.	Een internationale genderinclusieve aanspreekvorm die kan worden gebruikt inplaats van dhr. of mevr. In Nederland is het handiger om een aanspreekvorm geheel achterwege te laten en inplaats de voorletters of voornaam te gebruiken.
Dead name	The birth name of someone who has changed to a new name, especially used in the LGBTQ+ community by people who are transgender and elect to go by their chosen name instead of their given name.	Dead name	De geboortenaam van iemand die is veranderd in een nieuwe naam, vooral gebruikt in de LGBTQ-gemeenschap door mensen die transgender zijn en ervoor kiezen om hun gekozen naam te gebruiken in plaats van hun bij geboorte gegeven voornaam.
Stealth	Transgender people who, after beginning their transition and living as their preferred genders, do not readily tell others about their birth-assigned genders.	Stealth	Transgender personen die na het begin van hun transitie en tijdens het leven met hun daadwerkelijke gender, anderen niet gemakkelijk vertellen over hun aan de geboorte toegewezen geslacht.
Ze/zir/xe/xer	Gender-neutral pronouns used by some genderfluid, gender queer, transgender and non-binary people instead of 'he' or 'she'.	hen, hun, die en de minder omarmde termen zij, zhaar, per, mevreer,	Geslachtsneutrale voornaamwoorden die worden gebruikt door sommige genderfluïde, genderqueer, trans-en niet-binaire mensen in plaats van hij of zij. Vraag bij twijfel naar de voornaamwoord voorkeur.

Adjacent terms		Associatieve termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Adjacent terms	These are terms that are associated with LGBTQ+ people, but which don't necessarily correspond to or inform gender or sexuality.	Associatieve termen	Dit zijn termen die met LGBTQ+ personen worden geassocieerd, maar deze komen niet noodzakelijk overeen met, of informeren over, geslacht of seksualiteit.
Cross-dresser	People who wear clothes, accessories and makeup associated with the opposite sex. Most often heterosexual men who engage in gender expression that is not for entertainment.	Crossdressing	Mensen die kleding, accessoires en make-up dragen die in verband staan met het andere geslacht. Meestal heteroseksuele mannen die zich bezighouden met genderexpressie die niet voor amusement is.
Transvestite	An outdated term for people who wear clothes, accessories and makeup associated with the opposite sex. It has been replaced with the more specific and respectful 'cross-dresser', 'drag queen' and 'drag king'.	Travestiet	Een verouderde term voor mensen die kleding, accessoires en make-up dragen die verband houden met het andere geslacht. Deze term is vervangen door de specifiekere en respectvollere Cross-dresser en Drag Queen / King.

Adjacent terms		Associatieve termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Drag queen	Men who dress like women and personify female stereotypes for entertainment purposes. A very popular archetype that has moved from the gay community into mainstream.	Drag Queen	Mannen die zich als vrouwen kleden en vrouwelijke-stereotypen gebruiken voor amusementsdoeleinden in een bar, theater, film, feestje of op social media. Een zeer populair archetype dat van de homogemeenschap naar de mainstream is overgegaan.
Drag king	Women who dress like men and personify male stereotypes for entertainment purposes.	Drag King	Vrouwen die zich als mannen kleden en mannelijke stereotypen personifiëren voor amusementsdoeleinden.
Closeted	LGBTQ+ people who have not disclosed their sexual orientation or gender identity and aspects of them including sexual identity and sexual behavior. When these people do disclose their orientation or identity, the process is called 'coming out of the closet' or just 'coming out'.	In de kast	LGBTQ + -mensen die hun seksuele geaardheid of genderidentiteit en aspecten daarvan niet hebben bekendgemaakt, waaronder seksuele identiteit en seksueel gedrag. Wanneer deze mensen hun identiteit onthullen, wordt het proces "uit de kast komen" of "coming out" genoemd.
Coming out	When a closeted LGBTQ+ person discloses their sexual orientation or gender identity to someone. LGBTQ+ people often struggle with coming out and have to do it repeatedly, to friends, families, coworkers and new acquaintances. A person who has broadly disclosed their sexual orientation or gender identity is said to be 'out'.	Uit de kast komen of Coming Out	Wanneer een 'in de kast zittende' LGBTQ + -persoon zijn seksuele geaardheid of genderidentiteit aan iemand bekendmaakt. LGBTQ + -mensen worstelen vaak met naar buiten komen en moeten dit herhaaldelijk doen aan vrienden, families, collega's en nieuwe kennissen. Een persoon die zijn seksuele vervreemding of genderidentiteit in grote lijnen heeft bekendgemaakt, wordt 'uit de kast' genoemd.
Butch	A person who identifies as masculine, whether it be physically, mentally or emotionally. In the lesbian community, 'butch' and 'femme' are often adopted as identities. In the gay community, they are more often just descriptors.	Butch	Een persoon die zich identificeert als mannelijk, of het nu fysiek, mentaal of emotioneel is. In de lesbische gemeenschap worden Butch en Femme vaak aangenomen als identiteiten. In de homogemeenschap zijn het vaker slechts beschrijvingen.
Femme	A person who identifies as feminine, whether it be physically, mentally or emotionally. In the lesbian community, 'butch' and 'femme' are often adopted as identities. In the gay community, they are more often just descriptors. 'Femme' is sometimes used in a derogatory way against gay men.	Femme	Een persoon die zich identificeert als femme of vrouwelijk, of het nu fysiek, mentaal of emotioneel is. In de lesbische gemeenschap worden Butch en Femme vaak aangenomen als identiteiten. In de homogemeenschap zijn het vaker slechts beschrijvingen waar Femme soms beledigend wordt gebruikt tegen "vrouwelijke" homomannen.
Heteronormative	The commonly held perspective that heterosexuality is the normal, preferred and default sexuality of individuals within a society.	Heteronormatief	Het algemeen aanvaarde perspectief dat heteroseksualiteit de normale, geprefereerde en standaardseksualiteit is binnen onze samenleving.

Adjacent terms		Associatieve termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
SOGI	An acronym for 'sexual orientation/ gender identity' that is popular in academic circles as a way to describe the LGBTQ+ community.	SOGI	Een acroniem dat seksuele oriëntatie / genderidentiteit betekent en populair is in academische kringen om de LGBTQ+ -gemeenschap te beschrijven.
Homophobia	The fear, hatred, discomfort with or mistrust of people who are lesbian, gay, or bisexual.	Homofobie	Angst, haat, ongemak of wantrouwen tegen mensen die lesbisch, homo of biseksueel zijn
Questioning	Someone figuring out their gender identity and figuring out how they want to identify their sexual orientation.	Questioning	Iemand die hun genderidentiteit uitzoekt en uitzoekt hoe ze hun seksuele geaardheid willen identificeren
Ally	A person who supports equal civil rights, gender equality and LGBTQ+ social movements, and who challenges homophobia and transphobia. Most commonly, this label is given to a heterosexual, cis-gendered person who is not a member of the LGBTQ+ community themselves, but members of the community can also be allies to other segments of the community. For instance, a lesbian person can be a transgender ally.	Ally	Een persoon die gelijke burgerrechten, gendergelijkheid en LGBTQ+ sociale bewegingen ondersteunt, en homofobie en transfobie uitdaagt. Meestal wordt het label Ally gegeven aan heteroseksuele, cis-gender personen die geen lid zijn van de LGBTQ+ gemeenschap, maar leden van de gemeenschap kunnen ook bondgenoten zijn van andere segmenten. Een lesbienne kan bijvoorbeeld een trans ally zijn.
Passing	The ability of a person to be regarded as a member of an identity group or category different from their own. For queer people, passing for a cis-gendered, straight person may result in greater safety, privileges, rewards or acceptance.	Passing	Het vermogen van een persoon om te worden beschouwd als een lid van een identiteitsgroep of -categorie die verschilt van die van zichzelf - voor queer mensen kan het passeren voor een cisgender, hetero persoon leiden tot meer veiligheid, privileges, beloningen of acceptatie.
HIV/HIV-positive	Human immunodeficiency virus (HIV) causes the disease acquired immunodeficiency syndrome (AIDS), which interferes with the body's ability to fight infections. Untreated, HIV infection is almost always fatal, but HIV-positive (or HIV+) people who take anti-viral drugs are generally able to reduce the virus to a level where it poses minimal health risks to themselves and zero risk of transmission to others.	HIV/HIV positief	Human Immunodeficiency Virus - HIV - veroorzaakt de ziekte AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome), die het vermogen van het lichaam om infecties te bestrijden verstoort. Een onbehandelde hiv-infectie is bijna altijd dodelijk, maar hiv-positieven (of hiv+) die antivirale geneesmiddelen gebruiken, zijn over het algemeen in staat om het virus te verminderen tot een niveau waar het minimale gezondheidsrisico's voor de hiv+ persoon oplevert en geen risico op overdracht naar anderen .
Poz	Short expression for someone who is HIV-positive. It is used by the community and individuals to refer to themselves and has a powerful, non-derogatory undertone.	Poz	Een expressie voor iemand die HIV-positief is. Deze term kan erg belangrijk zijn voor mensen om steun te vinden bij lotgenoten, maar ook om het onderwerp bespreekbaar te maken voor de buitenwereld.

Adjacent terms		Associatieve termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
PrEP	Pre-exposure prophylaxis is a medication regimen given to high-risk people who do not have HIV. They regularly take a pill to reduce their risk of HIV infection.	PrEP	Pre-expositie profylaxe is een medicatieschema dat wordt gegeven aan mensen met een verhoogd risico op HIV. Het gaat om een persoon die geen hiv heeft en regelmatig een pil slikt om het risico op hiv-infectie te verminderen.
PEP	Post-exposure prophylaxis is a medication regimen given to HIV-negative people who have been exposed to HIV within the previous 72 hours, in order to prevent the virus from replicating into an infection.	PEP	Post expositie profylaxe is een medicatieschema dat wordt gegeven aan hiv-negatieve mensen die de afgelopen 72 uur aan hiv zijn blootgesteld om te voorkomen dat het virus zich in een infectie verandert.
Undetectable	An HIV-positive person whose medication is working effectively and who therefore has no detectable virus in their blood. People who are HIV-positive and undetectable cannot transmit HIV to another person.	Ondetecteerbaar	Een hiv-positief persoon wiens medicatie effectief werkt, heeft geen detecteerbaar virus in het bloed. Mensen die hiv-positief zijn en niet detecteerbaar zijn, kunnen hiv niet overdragen op een andere persoon.

Community terms		Community termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Community terms	These are labels that people within the LGBTQ+ community give themselves to define their sub-community or their position within the broader community.	Community termen	Dit zijn labels die mensen binnen de gemeenschap zichzelf hebben gegeven om hun subgemeenschap of positie binnen de bredere LGBTQ+ gemeenschap te definiëren.
Bear	A large, hairier man who projects an image of rugged masculinity and cuddliness.	Beer of Bear	Een grote, harige man die het beeld van ruige mannelijkheid combineert met zeer knuffelbaar.
Twink	A young man in his late teens to early twenties whose traits may include general physical attractiveness, little to no body or facial hair, a slim to average build and a youthful appearance that may conceal an older chronological age.	Twink	Een jonge man van begin twintig, met eigenschappen als: algemene fysieke aantrekkelijkheid; weinig tot geen lichaams- of gezichtsbeharing; een slank tot gemiddeld postuur; en een jeugdige verschijning.
Daddy	An attractive man of an older age.	Daddy	Een aantrekkelijke oudere man.
Leather	A blanket term for a large array of sexual preferences, identities, relationship structures and social organizations loosely tied together by the thread of what is conventionally understood as sadomasochistic sex.	Leer, Leerscene of de bredere term Fetish	Een algemene term voor een groot aantal seksuele voorkeuren, identiteiten, relatiestructuren en sociale organisaties die losjes met elkaar verbonden zijn door de draad van wat traditioneel wordt beschouwd als sadomasochistische seks
Lipstick	A lesbian person who exhibits a greater amount of feminine gender.	Lipstick Lesbienne of Lipstick Lesbo	Een lesbienne die vooral haar vrouwelijke kanten vertoont.

Derogatory terms		Kleinerende termen / scheldwoorden	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Derogatory terms	Many of these terms are sometimes used between friends within the community, but almost always insulting if used by someone outside it.	Kleinerende termen / scheldwoorden	Veel van deze woorden worden hier en daar gebruikt tussen vrienden binnen de gemeenschap, maar zullen bij gebruik door iemand buiten de gemeenschap bijna altijd als beledigend ervaren worden.
Fairy	Derogatory term referring to someone perceived as non-heteronormative. Sometimes adopted affirmatively by gay men to refer to themselves.	Fairy	Afwijzende term die verwijst naar iemand die als non-heteronormatief wordt beschouwd. Soms positief aangenomen door homomannen om naar zichzelf te verwijzen.
Homo	Derogatory term referring to a gay man.	Homo	In de hetero normatieve taal word deze term vaak gebruikt als scheldwoord of om een andere hetero cis man op een "humoristische wijze" te kleineren.
Tranny	Derogatory term referring to the transgender community.	Tranny of Trans	Afwijzende term die verwijst naar de transgendergemeenschap.
Nelly	Disparaging term used for effeminate homosexuals.	Mietje	Afwijzende term die verwijst naar onmannelijk gedrag of het gedrag van een lafaard.
Faggot	Pejorative term used chiefly in North America primarily to refer to a gay man or boy.	Faggot (eng) of Nicht (nl)	Afwijzende term voor een homoseksuele man of jongen die voornamelijk in Noord-Amerika wordt gebruikt. Een Nederlandse variant is de term nicht of pisnicht. Hierbij ligt vooral de nadruk om vrouwlijke of extravagante trekjes belachelijk te maken.
Queen	A term used to refer to a flamboyant or effeminate gay man. The term can be either pejorative or celebrated as a type of self-identification.	Queen	Een term gebruikt voor een uitbundige of flamboyante homoseksuele man. De term kan zowel negatief als positief gebruikt worden om jezelf mee te identificeren.
Fag hag	A woman who associates either mostly or exclusively with gay and bisexual men.	Fag Hag	Een vrouw die grotendeels of uitsluitend met homo- en biseksuele mannen omgaat.
Gay	A term that in recent history has been used to dismissively show that something is dull or stupid.	Gay	Afwijzende term die vooral de laatste jaren te pas en te onpas word gebruikt om aan te tonen dat iets suf of stom is.

Reclaimed terms		Teruggewonnen termen	
English terms	English definitions	Dutch terms	Dutch definitions
Reclaimed terms	These are terms once deemed derogatory that have been proudly reclaimed by the LGBTQ+ community. It is okay to use these words in response to someone who has used it with you.	Teruggewonnen termen	Dit zijn termen die ooit als denigrerend werden beschouwd en die met trots zijn teruggewonnen door de gemeenschap. Het is prima om deze termen te gebruiken als reactie op iemand die dezelfde term bij jou heeft gebruikt. 'Queer' evolueert bijvoorbeeld snel in de richting van mainstream gebruik onder jongere generaties die een sterke voorkeur tonen voor dit 'non-label' label.
Queer	A word used to refer to a range of sexual and gender identities besides those that are heterosexual and cis-gender. Lesbians, gays, bisexuals and transgender people can all identify with the word 'queer'. Many older gay men are uncomfortable with this word, because it was historically used in a derogatory way. It should therefore be used with caution or even avoided, especially with older gay men.	Queer	Een woord dat andere seksuele en genderidentiteiten beschrijft dan hetero en cisgender. Lesbische, homoseksuele, biseksuele en transgender personen kunnen zich allemaal identificeren met het woord queer. Vooral een jongere generatie LGBTQ+'ers voelt zich verenigd onder deze overkoepelende term. Bij veel oudere homomannen heeft het woord een nare bijmaak door jaren van getreiter en geweld dat ze hebben moeten doorstaan. Wees daarom extra voorzichtig met het gebruik van deze term wanneer het onzeker is hoe iemand 'Queer' interpreteert.
Dyke	A word used to refer to lesbians. Originally meant to be a slur, it has been reclaimed by many lesbians, who might use it to identify themselves in relation to other lesbians. It is considered rude to use the word 'dyke' unless you self-identify as one.	Dyke	Een woord dat verwijst naar lesbiennes. Oorspronkelijk bedoeld als een belediging, maar door veel lesbiennes "teruggewonnen" die het gebruiken om zichzelf van andere lesbiennes te identificeren. Het wordt als onbeleefd beschouwd om het woord "Dyke" te gebruiken, tenzij je jezelf als één identificeert.